Mm. è pe se t' étando ankoué in_an?
t'é le tan; t'é kainte sète an è pe
lé kainte kètre! s'a k'te sè, an
â lin pu kite mèriè ke lin botè!

A. i l'sè bin. se n'a pe â main
k' i fenche prétîe; è pe lé non
pu. main, i z_ èkmanse de
solè de si komèrse. Di tan
ke lè man-man vétiè ankoué,
se n'été pe lè main-me
tchoze: noz_ étin bin an
l'otâ; è_ m' n'èbiâchè ran
oli to de pètchi de si ... main
mitmain ... i me n'i strô pu kazi
vôe ... tiain i z_ an_ è pèlè â
papa, i z_ è bin eu k'èl été

bïn_ èje ....

M. s'â dézˍ idé k'te t'fè!

A. se n'â ran dézˍ idé : le papa vorè bïn na vôe fen de ti pa pasè èmanˍain-nè sè sekonde fan-ne.

M. na fanˍè ke ~~vœ~~ en-te? le papa é lè fûe ... è pe è sè bïn k'èvo le tan è se ~~vœ~~ en trovè de fè lu ti dvain!

A. de fè lu! sè pe na don!

M. è bïn ō, main na ne ton pa ke don ... è pe toi, s'te t mèrïe ankanˍé, è n'i ven fu dmanˍérè k'mai.

A. s'â bïnˍ antandu, è pe toi te ne ven dmanˍérè veye bèchatte man fu! se srè dan-nèdje, è pa k'a-se k'è dirè le Tanˍémă, è

Route proyétchain bïn chu toi!

M. è bïn, te ~~vot~~ voyè, s'i me mèrîe èto, è n'i ven pu mim d'mayérè èvo l'papâ.

i

Ab s'n'â pe pa tot, ètain k'â le léch'rè, pièdé! s'â s'lon k'man lés, èfèr vir.rî, â s'porè èraindjîe; te poro r'par le bïn d'l'otâ èvo ton, an.ne: le papa n'serè étu men k'èvo vo ~~dan~~ don! pa moyè, te l'sè bïn, i v'alè â frô mènèdjie; è m fâ r'par le bïn d'l'otâ d'mè fan.ne: è n'ain pu d'an.ne diain lè majon k'ïn véye vala ke prése lé kètre vain ... è ton rud'man ma-l-an train!

M. Dire k'an ère pozu été che lün ....

A. Dain ta lé kâ, se n'â pe ma
ke ven dmanère si pa étre do
lé frîe de lè bèl Eflantine è p
de son lé Roger!

M. è ne tan p'ankoné mèrié!

A. Soli ne ven pe trün-mè, te von
ré. è t' fa lün kompare ke ste
.... ne ven pe léchûe féte aim
che bèl okazion de se boté ~~le~~
lün an l'otâ, lé è pe tan
boûebe.

M. An ne djaze pe dünche... ste
tchèrvote...

A. zé, kman fa-t-é dire dan? ain
ne femèle ke tè pa Geneve
è staze an pa pozé fère kun
è zi chike! èl n'èvè gèr ko

oléfente an k'èl s'été oje
léchie anojolè frè in véye boké
k'é èbaindinè sè fam.me.
s'n'â fe ain.me dondain.me
dodi? Moi i t'di k'è fâ èvoi
nud'man ankîe d'ain.me
fam.me po frojè mêedre dain
în tâ maṣéché. è z.é fin
lontan k'èl.l'â vèvante frè
si â di toṣé; an, an-t-èvn
l'tan ole vôe s'k'èl.e'â.
M. Krè.lin k'ô, main mite
main, èl.l'â vâve.
A. è lin ô, s'te ven: Vave dain
l'éte, èl n'â ojinè èvn
mèriè k'â fité sakreman,
kman léz-ôejé!
M. Mitmain, è v'lan frojè â main

se mèriè d' èdroi!

A. pèdé ô, bin d'èdroi: èvo e' tiun
l'â brûe, è pe le tchèribèri
pè chu l'mèrtchûe. è j.n'é
dou-trôe ke s'èpaçaintan dje
po toli. Dain to lé kâ, se
n'a pe â maçain mai k'i
lé ven ankoriojè, t'an é pu k
chure! se remèriè an tan èdj
m. è va ankaçé men k'è se
rimèrienche pe ke d' fère dé
létije k'man è j.n'é tain!
A. s'â bin chu, po toli. Main
s'è r'mèryè â maçain ain.n
djan ïn po d'èdroi, main
ain.me tâ femèle....
m. ma n'ain to pètîe fère èn d'tch
se k'lè man.man â môe!

A. è n' lè fa te pûcrè, èl l'â men
ke no. è na fâ rèvouétie fo no
chikè ol'ti, oli tan k'èl â tan.
Po moi, te f'ré kimant t'koré,
main si s'i.z.é tô d'toi, i
n'ètandrô pe ké le frapa
fenche ermèriè, i n'an adrô
dvain se ke d'me fère è
kotè an lè pôetele pè aim.me
tâ mèrètre!

M. te kré, pèdé kan main.me

A. èvô aim.me te ke sté-li, an
pen s'ètandre an to, se s'in'â
an otze de lon. k'a-se t'an di?
se na maze m'alin lé dlon
st'èrbâ! te n'i.z.é tu
M. st'èrbâ! te djase toi, i n'è ran
d'frâ.

A. Da lès oure è l'tan...

M. Ma foi, ta l'tan k'lè ma
man a-t-èvu malète, è m'
fagu d'manérè vé'lé. Kman s
je pri l'tan d'fère in foçai
po moi. i m'sèvo fée éma
dme de l'takoçain-mè, s'n'é
t ankoçé po....

A. i n te di pe le Kontie, main
mitnain t'é di tan d'vain mo
da l'moi d'èvri an st'èrbâ, é'z
di bon....

M. ite varo bin vôe, toi. Triain an à
k'ain-me dain in mémèdje,
s'an pren été ta fètcha an lè fo
J'a ta k'man s'è fajè fèi sé
tzentchi, è pe ta-Kontan an ven
dje pèlè d'foçain-mè, é p'èpre

è zi ré lè brûe, è f' éfré è fâ
Krenzie moich' nè, vanèyenè... è zé
efamât bin ankoné è fère. ę pe è fâ
fère son ménèolje. è n'tè
fâ pe â manain krère kè'i ten
sain ran fère, ~~te sè~~...
Ab. ~~i te koa~~ i l sè bin. s'â droi
s'k'i n' muzô, te t'é fran
éronęze nè po lèz âtre, è t fâ
èkmantie d'in po révizè po toi,
le papa rètonète bin po-lu...
M. so'i l' poso ę dévizie de fère ain-
ne ta krevè an dmonęrain
èvo lu...
A. fôer afain, è bin fo tin te fran-te
te n' konaingnâ pe ankoné ste
ojenâtche d'Efl., toi! s'an â
ain ne ke sè bin anojolè ton

mande! èl te ven boté die foi d
l'sè k't'nü ven nan vôe. Te
ven vôe: di train k'è i vain, è
v'lan étre mèriè d'vain lè
sin mètchin, s'â moi k'i A.
le di...

M. d'vain se ke le dém fenche lé!

A. s'â dinche! lé djan an félan M.
pron!

M. o te sè, lé djan ain vite fè d'A.
mèriè ---

A. i t di ke mon fère ven lainsie
fu vito ke te m'le tiude. è te fa
ètiendre devain lu, se te m'ven,
étre ~~lè~~ yot' sèrvante!

M. è me sam.me èdé k'mè fière
sere de d'manière èva lu, è fo
kre bin tchaindjie d'idé. S'i n

mèrîe mitnain, è n foré
dire: s't'e'tô dmaŋérè èvo moi
i n me strô pe ermèriè. i n'ven
pe èvaŋè toli clun lè Rontiante
A. to t fè lïn oli tientain po-ran.
è sinkante thé an mon père
olè sèvaŋè s k'è l'é è fère.
M. s'à lïn chure k'èl â pron ve'ye...
main....
A. è pe è n'à zé pe ran k'toli.
è z é pron loutan ks l T.
t'èfan! Tiain lè man-man ékè
à zé, ma foi, an n'i tèvè
fère murè. mitnain toli é
tchaniolje. S te rlote èolé, è n'ven
pu sèvaŋè k'man l'à tâdr. è vlan
fini fè krèn k to l pran po-ïn
fô!

M. è dèrè ~~pra~~ kan main·me
pran n'konaingnâtre, pa tèvaingè
K'i n toc p dinde ain·me oj'an.
s'è tin lin an noi, è voe
n'ètandre! ma foi, toi, s te t'
ven mèriè st'èrba, è n to fa pe
rèvaingétie chu mo.

A. vaingé vè-t?

M. i jè mon ~~noisande~~ déné de chu l'fûe;
èl mes'fè p de piè léi te l dèro
lè rèvaingè. è n fa pâ main·me
alè rètufie
A. èdé lè fos ojan
èl n'a fè ke pa èvaingè di nâ. Tain
K'èl s'an â lèyie fa ~~kon~~ Rondun
si mère: tôe-z-an d tan, an fae
dire K ment è ojoné èl me l'é pe
voili lé' oje
tyitie! & fe nitnain è fa rèkman-
sie d' ain·me âtre tan.

Jod. Ah! t'ę li toi! ăn bé l'an.mé
mèt'nè tiain ăn, ou di trèvèye ăn
d'chu dèz_ euys, k'an ne tè pè
ké bon èkmantie?

A. Jè an ou pée fu l'droi de kriâ
fouèye?

Jod. te t'èvo ïn po fu de tjeuzain, ~~te~~
~~sęę~~ ăn ton_ èdje, ~~te ąęo mode~~
~~dèsirie~~. t'ęro ïn po fu dèthoe d'alè
â trèvèye.

A. i jè an_ è bin fran di tjeuzain,
tiain ăn voi k'man toli vè, ~~ąęo~~
è pe po s'k'an.n'an.

Jo. i voi bïn vąné le tchè é'mâ,
ăn lè fête,
(vąné toli t démandje)

A. o moi èto i l voi bin. s'â krè-
bin fo toli k'i sen d'tro pè ti.

Mr. vo ręt ăn train de vo tchèvèyie
tain k lè man.man mojèvè

Romaindè d'vain s'ke d meuri
d'èvaunè lè pè.

J. maaze te de s'ke t'rè'vize, toi
A. s'a mitinain k'an voi l ven k'
èl·l'é fè an mevain, lè fôs
man·man, (A part) llè fè â fin fètchi èvoli
Ja. K'a s te frôntain·me? an n'oj'rè
fé'mé i dize ïn mo an stu li.
Dmoyéré ti an friain·me djoyain
nè tiain an an di tièvèye k'an
ne sè pe pè vaué èkmaunzè.
è pe dali, tiain an di î mo,
vouèli k'é yi fè tchâ.
M. èl é âtje ke l'angrain·gne!
Jod. i sè vin s'k'l'angrain·gne!
main an ètaudain s'in'a pe
lu k'me ven anvoiyé de fère
s'k'é me chigne. i j è lin

M.
Jod.
M.
Ja
M.

neuri

, toi

en k'

lè fôer

èlu èvolé.

n'ojirè

tu li.

ojourdi-

k'an

aurîe.

î mo,

ae!

gne!

n'a pe

de fère

è lin

l'èdje de sèvoi s'k'i fè... ou

lïn?

M. nyune ne vo- di le Bouteére...

yod. Po moi, i n le ven pe erteni,

è pen alè tiani è voré.

Ah! ~~Toli me sarïnk'~~ i rébia de H dire

i z è di an

lè chatte di fô di vèdje

lè sèrvante di café de Vni

~~han~~ fèie lé Rètre èvo no olue-

mouain. ne Re vïn.

m. l' Eglantine??

Jo Oui l'Egl. te tètchué di lè si-

dre in fo d'èdroi.

m. vouèh! mon Dûe!

M. ankaŋé ain·ne étiéyate, Egl.

Egl. è vo rnèchiain, s'â soin kan. pliman.

Jod. èl â chu, olinche olé p'téte étiézate s'vo n'an s'rin frar daŋe!

Egl. non, non, è vo rnèchiain, i z.è to s'k'è n'fâ. (i n'an tro par de fm)

Jod. è bin prante â maŋain in beugne, s'â not rnaŋe k'lé zé fè

Egl. è son bin bon, main po chure i n'sèrô pu kaŋé lé botè!

Jod. s k'à chure, s'â k'vo-t lé srin botè dain vote bèzate, lé fan·ne n'an n'ain pu â djaŋé d'adjedan.

Egl. vo zè ain·ne bèle frosse kaŋézate de bèchate, li·divain.

Jod. pu kaŋézate ke bèle! èl ertin to

d'lè san d'sè mére.

Egl. s'à vrẹ?

Yod. va vouẹ̀te se n'a pe sè méreta fê!

Egl. ma foi ô! a! s'a vote fan.me li?

Yod. ô! lè premîere!! èle l'a-t-èlu r'pri
chu lè foto.grafie de ma mance.

Egl. s'été ain.me bèle ~~fai~~ prèi.sain.me.

Yod. o! pa toli, va sète in m'i kouain
gna ... toli l'prouve ...

Egl. kouèjie-vo, va va fote dé djan! an
sè lin k'man vè l'dire: le premîe
kô, an pran s'k'an ven, ma fouè,
le s'kon kô, è s'fâ kantanté de
s'k'an trove (de s'k'an pen).

Yod. i va para dire lè main.me tchoze
si jèvo ain.me mètchain.me laŭgue..
k'man lin dé fan.me.

Egl. non, non, è nzé pi' è dire, s'été ain.me

d'lè san d'sè mére.

Egl. s'à vrẹ?

Yod. va roṇète se n'a pe sè mére ta fê!

Egl. ma foi ô! a! s'a vote fan.me li?

Yod. ô! lè premîere!! èle l'a-t-èlu s'pri
chu lè foto.grafie de ma mance.

Egl. s'été ain.me lèle ~~tai~~ prèiṣain.me.

Yod. o! pa toli, va sète in m'i kroṇain
gna ... toli l'pronke ...

Egl. kroṇèjie-vo, va vo fote dé djan! an
sè lin k'man vè l'dire: le premîe
kô, an pran s'k'an ven, ma foṇè,
le s'kon kô, è s'fâ kantantè de
s'k'an trove (de s'k'an pen).

Yod. i va para dire lè main.me tchoze
si zèvo ain.me mètchain.me laṅgue..
k'man lin dé fan.me.

Egl. non, non, è nzé p'è dite, s'été ain.me

lèle pèzain·ne!! ô! main, èle l'é

ain·ne lèle broche pè li

Jod. s'â moi k'zèva ètchi'té tiain no s'

son mèriè.

Esl. èle l'a vrèman lèle, s'a otze ke s'

ponétele èdé!

Jod. s'èle va peu fère pièji, le pièji â an-

kzoné pu fra pa noi d'va lè bèjîe.

Esl. zè, s'a pa nu bèjîe dézère?

Jod. s'va lè vlè par ~~k'tra~~ dézère, s'â

ankzoné pu chure, se s'rè mentelûe fè

Esl. è pe ~~et~~ s'i l'défzô si mèntelûe, ‖ è li

ta mèntelûe rau‖

Jod. è lin i va fare ~~pa~~ au ~~t~~ pèyeman. teni

lè zoili, ~~s'été été d~~ se sré pa va:

s'été sté mè fau·ne, èle d'enseré au va.

Esl. èle ne fè lin sèkise, è va lin

mèchiain. è lin èle lau nèvè di

Jod. s'

pe

èl

pu

va

è

jîe

va

Esl. k

k

Pè

Jod. si

au

n

di

lé

Esl. èl

Jod. è

lé l'é

lé brutïn vote fame.
s'â k'jos djan n'évint ke

jod. s'a k'é miévè ke ste bèchate-li! è
pe èl lé aukaçé èté ta sé tainte.
èl lan miévè kètue-tintje k'étïn tu
fin bèle l'ain·me ke e'âtre. ---
Vo voite, s'lè frelotiere va fè anvie,
è mié k'ïn miézè, s'a d vo zèpiè-
jîe èka le véye fri.

Egl. ~~vo~~ ~~tente dine~~ ~~è âtje~~ ~~è dine~~, va, a lan dè moi
k'i sen lintè ~~tote~~ ~~frije~~ ....

jod. Pédé ò, an vo bèyerè tot-a fin vainte
sïn an! s'a fa toli k'i sè pawè
an vo. an di èdé ke lé véye tchè ain·
man lé djûenes rètes, main an ne
di pe s lé djûenes rètes ain·man
lé véye tchè: s'a k'è frè lan vékai!

Egl. èl n'i lé sïn vôe ne lé tenfée.

jod. è lïn tain men, s'è i fain dïnche è
vôe.

rfèjie. Vain ün fo ma d'kè chu l'kanafé,
ma srün èclilin (mo: çrü çtê do djé)
ko de dmouérè si friantè k'man
dé fâ.

Egl. i sétô an train de kouricusè in fo
vote faije. va sèle, i sen in fo kman
to lé fam.me, ~~in~~ lin pran kouricusè

Jod. Soli s'kantran, k va zain.mè
lün vôe lè djèkiôle dvain se kl d'
santiè, an srè ün fo tu dlinche!
è pe dali (k'a se k'vo zan dite!
(k'ase ~~tio~~ kvoz an travè).

Egl. ~~Ro~~ Dé fin.me mun! ma foi, y'â
lün chune, tiain an vün d lè vèle, an
mon fu droi lé main.me idé....
~~main~~ s'n'apleta d lè djèkiole...
s'a d l'öjé k'a d.dain...

Jod. l'
ra
Egl. vo
l'A
Jod. è
un
dün
èdé
d'e
jé
Egl. è f
Jod. èle
ma
dro
sèv
Egl. l' lü
un
Egl. è pe

Jod. L'êjé... s'ta (efi) na dou: foli n va oli ran???

Egl. Va rélîète (rélîè) lè Marie, e pe l'Abel:...

Jod. è n'i fan fu fa lîn lontan, â n'autr mot Abel, s'è mèrîe #st' ~~t~~îèla. Pu to à monèyon, è n'a pe èdé ch'ojanti: main è n'é k d'ètandre, è ven oje lîn trovè s'k'è zé (è ven oje vôe).

Egl. è pe Mot Marîe?

Jod. èle l'an mé'oje inn. ~~èto~~. mê fa l maman, èle me ojabye p'âukoné' drai de/s mèriè: è n'é aukoné ran sèn trovè, s'a k mitnain s'n'a

~~Egl.~~ p'lî èjîe. ~~Pèdé~~ èdé, s'a s k'i ~~yé fan~~ n ten fausè: è porîn sfan note lîn!

Egl. è pe dmonèrè lè vané'?

lendjimanlin séjain.

Kè lin la ō, sejain... main

Eyl. ŏ séjain... fa sé k'i dmonnêrê,
mê fa sé de d. vé d. dô, ~~s'a~~
~~ate tchoze~~ tè n'in srè p dvoi toli.
Ozu di lun dé djoué to l'lan, ę
p'ętié dèz afain ke fûran dé
dmé nen... ę je sen'sę ankoué
ran d to toli; mêin ain.me
fam.me dain ain.me majon s'â
lè fiè, dloûe, s'â lè dière, s n'â je
ran k'in dire, s'a lin lè vonètè.
Yod. ~~Ko sę~~ mot maie, va ~~ete~~, n'èh fate d'èvoi
fam
je â main ain.me métchain.me!